

## 第十四单元

### 你能做更多事情

本单元角色：

- ◆ 宣教士李伟
- ◆ 张冬老师
- ◆ 4-5个学生
- ◆ 艾哈迈德先生
- ◆ 出租车司机

**场景14.1：李伟正在给他的语言助手艾哈迈德拍照。**

李伟边做以下拍照的动作，边用汉语陈述出每个步骤：

1. 我找到了一个合适的拍摄对象（你）；
2. 我把相机从盒子里拿出来；
3. 我检查一下相机的设备；
4. 我让相机对准你；
5. 我告诉你向左，向右，向前，向后移动；
6. 我要你微笑；
7. 我拍照；
8. 我看拍摄的效果。

**艾哈迈德：**很好，现在按着上面的步骤再用英语说一遍。

李伟又一边拍照，边将其步骤用英文陈述出来：

1. I found a suitable subject for the photo;
2. I took the camera out of the box;
3. I checked the camera equipment;
4. I aimed the camera at you;
5. I told you to move left, right, forward, backward;
6. I asked you to smile;
7. I took the photo;
8. I looked at the photo results.

**艾哈迈德:**好，现在用一般将来时做一遍。

**宣教士李伟:**

1. 我要找到一个合适的拍摄对象；
2. 我要把相机从盒子里拿出来；
3. 我要检查一下相机的设备；
4. 我要把相机对准你；
5. 我要告诉你向左，向右，向前，向后的移动；
6. 我要你微笑；
7. 我要拍照；
8. 我要看拍摄的效果。

**摄影录音结束**

## 场景14.2 张冬老师在上课.

**张冬老师:** 李伟向大家示范了“系列学习法”。用这个方法学习一系列相关词汇是很有帮助的。事实上，用同一系列的词汇去完全一件事可以帮助你记住这些词汇。

系列学习法使用起来是比较容易的。让你的语言助手告诉你如何做你已经知道的事情的步骤。例如，让你的语言助手告诉你如何沏茶。最理想的事就是你已经掌握了最基本的1000个词汇，并且已经知道了关于沏茶所有涉及的词汇，如：茶壶，袋泡茶，糖，调羹，水，炉子，火柴等等。

下一步让语言助手告诉你沏茶的步骤，同时你把这些录下来。你应该能够跟得上他所说的，因为关键的词汇你已经知道了。但是还有一些你可能不明白的词汇，你要专注在你知道的75-80%的词汇上。然后你和你的语言助手一起听录音，把你所不明白的单词和它们的意思写下来。在这之后，多听几遍录音直到你不需要看你的笔记就能听懂全部录音内容为止。你一旦明白了录音上的所有内容，就可以把这篇课文储存在你的大脑记忆库里，然后隔一段时间就可以复习一下。

你要把你的焦点放在理解课文上。之后你可以告诉你的语言助手如何沏茶，但是现在你不要花大量的时间记新单词和句子的结构，因为你没有花大量的时间记新单词，但你可以从录音中学到很多不同方面的内容。以下有一些帮助你开始学习的方法：

- 如何泡咖啡/沏茶；
- 如何给小孩打扮；

- 如何启动一辆车;
- 如何用钥匙锁门/开门;
- 如何使用录音机录制某人讲话;
- 如何给小孩换尿布;
- 如何做水果沙拉;
- 如何做一个国家的特色菜;
- 如何整理床铺;
- 如何刷牙;
- 从你的家到商店怎么走（或者其它地方）；
- 如何使用投币式公用电话;
- 如何洗车;
- 如何洗盘子;
- 如何找到一个好看的电视节目;

到目前为止，我所列出的都是个人能做的事情。以上的事情不需要任何的对话和讨论都可以完成，然而在生活中做的最多的事情都是需要互动的。针对这些情况列表格其实也是很简单的：

- 如何交电费;
- 如何买邮票去寄信件;
- 如何乘公交车到某个地方;
- 如何租用一辆车;
- 如何打电话;
- 如何申请一张居民许可证;
- 如何申请一份工作;
- 如何招待客人;
- 你第一次到别人家拜访时，你会做些什么？

系列学习法是练习不同时态（例如，过去时，现在时，将来时）和代词（例如，我，我们，他，他们）的最好方法之一。同样，它也是练习动词变化的有效方法，这种方法比在没有语境的情况下试着背诵它们更为有效。如果你能把带有同样的代词和时态的这一系列句型背诵下来，。随后你就可以更容易记带有另外代词和时态的同一系列句型，你的大脑就要高度集中去识记。例如，以下是透过三种途径启动一辆车的一系列简单方法：

祈使句:	他-过去时:	我-将来时:
打开车门。	他打开了车门。	我要打开车门。
进去。	他进去了。	我要进去。

关上车门。	他关上了门。	我要关上车门。
启动车。	他启动了车。	我要启动车。
把车开走。	他把车开走了。	我要把车开走。

系列学习法是一个学习文化的好方法，透过这种方法可以描述当地人的做事方式。比如说，你可以让你的语言助手一步一步的教你当地人在特殊的节日所做的一些特别事情。你一旦了解了这方面的内容，就可以对某人说“看我能否把当地人如何庆祝节日的步骤告诉你，如果说错了，请你纠正我。”你说完后，还可以对那人说：“现在请你说一遍。”

### 摄影录音结束

**场景14. 3：**李伟正在用英文和一位出租车司机谈话，所谈的内容是有关天气和李伟对这个国家的喜爱之处。

### 摄影录音结束

**场景14. 4：**张冬老师在上课。

**张冬老师：**“对话学习法”基于“系列学习法”之上。借着“对话学习法”让你的语言助手针对两个人在不同情况下的互动对话进行录音，对话的难度和复杂度取决于你的语言水平。

例如：让你的语言助手录制一个出租车司机和乘客之间的一段既简单又典型的对话。多录制一些像这样的简单对话。如果你只录制一个对话，但在实际生活中若别人讲的和你所录制的不一样，那你就无法应对。不过你可以让你的语言助手针对相同的话题，录制不同的即兴对话，这样好比在实际的生活中你自己也会遇见这样的对话。另外，多录制几个不同的对话，你就可以明白及掌握更多的词汇。

应该注意的是：这些对话应该与你的语言水平相吻合。这样的话，高水平的学习者可以让他们的语言助手为他们录制出高难度的对话。实际上，无论处于初级阶段，中级阶段还是高级阶段，你都可以使用相同话题录制不同难度的对话。

例如，介于出租车司机和乘客之间的简单对话，话题可能是有关乘坐出租车的：向出租车司机打招呼，告诉他你要去的地方，付钱给他，跟他再见等等。中级的对话可能包括乘客把地址给司机，他们之间的闲谈，例如谈论天气、他们住在哪里。高级的对话可能是出租车司机和乘客为着车费而争论，可能是因为乘客上车之后，出租车司机没有重新打表等等。你的语言能

力也是以同样的方式长进的。先是简单的，后是复杂的，一步一步的来。

摄影录音结束

场景14.5：李伟和艾哈迈德在练习数字听写。（详情见场景14.6）

摄影录音结束

场景14.6：张冬老师在上课。

**张冬老师：**先学会数字也是很有必要的。你需要用这些数字讲时间、讨价还价、询问价格、兑换率等等。“数字听写法”可以帮助你把这些数字储存在你的大脑里。在卡片上写上数字、时间、货币等，让你的语言助手读给你听，以便你掌握如何熟练使用这些数字。你可以分别制作一些货币型（\$ 2.65、\$ 9.05等）和钟表时间的卡片（10: 45、4: 30等）

练习这些数字直到你掌握了它们为止。

摄影录音结束

场景14.7：李伟独自练习“语言对照阅读法”（详情见场景14.8）

摄影录音结束

场景14.8：张冬老师在上课

**张冬老师：**李伟正在示范“语言对照阅读法”，也就是阅读并将你母语中所熟知的事情与相应的目标语反复作以对照，这样能有助于你知道他们是如何表达某些概念的。例如，你可以买一本翻译过来的小说与原文对照，用一段中文经节与你的目标语版本作比较更好。

尝试一些其它不同的阅读方法，例如你可以：

- 阅读一本食谱书，划出说明性的词语。
- 把一套混乱的科学实验操作指南重新排序。
- 让你的语言助手把一篇课文或者是一首诗截成几部分，并打乱次序，再按照正确的次序排列出来。
- 阅读一本电器操作手册，如洗衣机。
- 阅读连环漫画书。

当你阅读的时候，把你感兴趣的那些复杂句型列出来，然后照着同样的句型造句，就是使用同样的语法结构来表达概念。这样做的话，你就可以练习一些复杂的语法结构，不但可以专注在内容上，而且还可以专注在形式上，这就是以内容为基础的学习法。

你可以选择一个简单的句子，然后分析一下句子的变化情况，如：句子变成否定句、疑问句、祈使句、或是不同的人称/时态。这样就可以帮助你明白基本的词序。

### 摄影录音结束

**场景14. 9： 艾哈迈德正在向李伟口述一些事。**

### 摄影录音结束

**场景14. 10 张冬老师在上课。**

**张冬老师：**有很多练习写作和学习写作风格的方法。

写作的不同内容需要不同的写作技巧。比如说：填写申请表与写封信的方式是不一样的，两者与写讲章又是不一样的。一篇讲章是要讲出来，而一篇写作是要读出来的，因此二者之间的写作风格是不同的。

尝试着练习不同类型的写作方法，试着去复述，写作，翻译。复述是最容易的，因为你只要把你听到的写下来就行了；写作就是要把你的想法借着书写表达出来；翻译则是把你的想法从一种语言转换成另一种语言，这样就驱使你找出两种语言中的相同习语和说话方式。

### 摄影录音结束

**场景14. 11 李伟和艾哈迈德先生在录音并且比较学习方法。**

## 摄影录音结束

### 场景14. 12：张冬老师在上课

**张冬老师：**这次李伟是在练习录音与对照的方法。他和他的语言助手一起录音，为了比较他所发的辅音，元音，语调，他与语言助手反复听录音。

要注意容易出错的地方，像那些让语言助手听起来好笑或是不明白的说法。在不同的片段中找出烦人的辅音和元音（比如说在词语的开头、结尾，辅音的后面，与其它的发音来比较等），然后和你的语言助手一起进行系统性练习。

## 摄影录音结束

### 场景14. 13：张冬老师在教学生声调类型练习

**张冬老师：**声调类型练习法可以帮助你们学习声调语言。在声调语言中，一个单词的意思是根据它的声调和语音组合来决定的。

透过声调类型练习法，你可以透过把说话内容替换到一个辅音的句型中，来决定说话的不同声调。借着不变的句型，你就能更好地了解什么时候替换内容的声调会改变。当你能够辨清声调类型之后，你就开始把它们应用出来。这会使你有能力：

- 开始在一个可以控制的语境中，识别声调形式。
- 使用正确的声调说出单词

在你的语言助手到来之前，提前做好声调类型练习的准备，例如：

- 选择一个一个固定的句型。（这种句型不会因替换内容的改变而改变）
- 把你想借着练习弄清楚其声调类型的单词列出来；
- 确定那些替换的词汇都是同样的词性（例如，都是名词，都是形容词），如此它们就可以适合同一句型；
- 按照等量的音节并尽可能地相同的音节类型把替换的内容分类。

当语言助手来的时候，给他解释你想学什么。

- 让语言助手把每个句型里的不同词汇都读几遍。你可能需要同语言助手一起把你提前所列清单上的句型都读数遍后，才能决定它们的

声调。

- 把具有相同声调类型的替换词汇归为一类，然后再把它们放在同一句型中来读，确定它们的发音是否保持不变。如果必要的话，可以重新归类。
- 把你归类后的替换内容放在不同的句型中，来了解它们的声调类型。
- 录制语言助手所读的所有替换内容和句型，每次只用具有相同重音的替换内容来替换。
- 在学习之后，可以听录音不断的练习直到你熟练地掌握它们。

我来给大家一个例子，把你想透过练习掌握其声调类型的单词列出来，例如：蜘蛛，蛇，松鼠，野牛，狮子，鳄鱼，蜥蜴，河马。（这些都是用英语词汇所举的例子，尽管英语不是一门声调语言，但是可以帮助你明白）

1. 决定句型：昨天，那个人杀死了一只……。”
2. 告诉语言助手你想要做什么。
3. 让语言助手把每个句型中的每一词汇都读几遍。
4. 让语言助手在次重复句型，因为你前两次很难决定它们的声调：蛇，鳄鱼，蜥蜴。
5. 根据它们声调的类型重新分类。
6. 第一类：野牛，狮子，鳄鱼，河马。
7. 第二类：松鼠，蛇，羚羊。
8. 第三类：蜘蛛，蜥蜴。
9. 重新检查每一类中的内容是否具有同样的声调。
10. 把每一类词汇替换到一个不同的句型中。如：一只……在岩石上玩。
11. 当语言助手将每一类词放入句型中读出来时，将其录制下来。
12. 反复听录音，直到你熟练掌握它们为止。

摄影录音结束：

#### 场景14.14：本单元要点

- 系列学习法；
- 对话学习法；

- 录音对照学习法;
- 数字复述法;
- 不同的阅读方法;
- 和你的语言助手收集一些复杂的句子;
- 选择一个简单的句子，当句子变成否定句，疑问句，祈使句时会发生什么样的变化;
- 练习不同的写作方法;
- 声调类型练习法。